



Melayu / マレー語

Perihal persekolahan di Jepun

にほん がっこうせいかつ 日本の学校生活について

ほごしゃ がっこう 保護者と学校とのコミュニケーションシート

Nama anak / 子どもの名前	
Jantina / 性別	<input type="checkbox"/> Lelaki / 男 <input type="checkbox"/> Perempuan / 女
Tarikh lahir / 生年月日	Tahun / 年 Bulan / 月 Haribulan / 日
Warganegara / 出身国	
Nama Ibu / Bapa / Penjaga / 保護者の名前	
Nombor telefon / 連絡先	

Perihal makan tengahari / 給食について

Sekolah di Jepun menyediakan makan tengahari, semua pelajar akan makan bersama di dalam kelas. Menu akan diedarkan terlebih dahulu supaya semua bahan boleh disemak.

日本の学校では、給食が出され、子どもたちは皆で、教室で食べます。

献立は事前に学校から配られ、材料などを確認することができます。

Bawa bekal dari rumah setiap hari / 毎日お弁当を持参します

Akan makan jika menu sekolah pada hari tersebut disahkan halal

／ハラールと確認できた献立の日には給食を食べます

Makan menu utama sekolah / 主食は給食を食べます (menu utama / 主食: Nasi / 白米 Roti / パン)

Minum susu segar / 牛乳は飲みます

Bawa hidangan sampingan dari rumah / おかずは持参します

Guna pinggan mangkuk / peralatan sekolah / 他の子と同じ、学校の食器を使います

Bawa pinggan mangkuk / peralatan dari rumah / 食器は家から持参します





Perihal pakaian / 服装について

Pelajar perlu membeli dan memakai pakaian seragam yang ditetapkan di sekolah menengah rendah. Baju senaman perlu dipakai semasa kelas pendidikan jasmani. Memakai baju lengan pendek dan seluar pendek yang ditetapkan. Di sekolah menengah rendah, pelajar perlu membeli pakaian sukan yang ditetapkan oleh sekolah.

日本の中学校では決められた制服を買って使います。

体育の授業では、体操着を着ます。決められた半そでのシャツと半ズボンを用意してください。中学校では学校で決められた体操着(ジャージ)を買います。

(pelajar perempuan / 女子)

Pakai hijab ke sekolah / 学校でヒジャーブを着ます

Panjangkan skirt pakaian seragam / 制服のスカートを長くします

Pakai seluar panjang sukan di dalam pakaian seragam

／ 制服の下に体操着のズボン(ジャージ)をはきます

Pakai seluar panjang pakaian seragam lelaki ke sekolah

／ 男子生徒用の制服のズボンを使います

(pelajar lelaki / 男子)

Pakai baju lengan panjang / 長袖シャツを着ます

Pakai seluar panjang / 長ズボンを着ます

Pakai baju lengan pendek / 半袖シャツを着ます

Pakai seluar pendek / 半ズボンを着ます





Perihal tukar pakaian di sekolah / 着替えについて

Semasa kelas pendidikan jasmani, pelajar akan tukar pakaian di dalam kelas. Pada usia yang tertentu, pelajar lelaki dan perempuan akan menukar pakaian di bilik yang berasingan.

体育の授業の時に、子どもたちは教室で着替えをします。ある一定の年齢以上は男女別の部屋で着替えます。

- Tukar pakaian di bilik sama jantina / 同じ性別の子どもと一緒に着替えをします
- Tolong sediakan bilik asing untuk tukar pakaian / 着替えのための部屋を用意してください

Perihal kelas renang / 水泳の授業について

Di sekolah Jepun, kelas renang adalah sebahagian daripada kelas pendidikan jasmani.

日本の学校では体育の授業で水泳があります。

- Saya akan mengambil bahagian dalam kelas renang / 水泳の授業に参加します
- Saya tidak akan mengambil bahagian dalam kelas renang / 水泳の授業には参加しません
- Saya akan memakai baju renang muslimah / 肌が見えない水着を着ます

Lawatan selama sehari dan lawatan sekolah beberapa hari / 遠足、修学旅行など

Sebagai sebahagian daripada aktiviti pembelajaran, sekolah Jepun menganjurkan lawatan selama sehari dan lawatan sekolah beberapa hari.

学校では学習活動として、日帰りの遠足や宿泊がある修学旅行や林間学校があります。皆で食事や入浴もします

- Tidak akan memasuki kawasan keagamaan seperti kuil. / 寺や神社など宗教的な施設に入りません
- Tidak akan mandi bersama pelajar lain / 他の子どもと一緒にお風呂に入りません
- Tolong sediakan masa dan tempat untuk solat / お祈りの時間・場所をつくってください





Perihal Solat / お祈りについて

Solat di sekolah / 学校でお祈りをします

Sehari / 一日 kali / 回

Sekali / 一回 minit / 分

Tolong sediakan tempat wuduk / 学校の中でお清めをする場所を用意してください

Tolong sediakan tempat solat / 学校の中でお祈りできる場所を用意してください

Tidak akan solat di sekolah / 学校ではお祈りはしません

Ramadan / ラマダーン

Akan puasa di bulan Ramadan / ラマダーン中、断食をします

Tidak akan puasa di bulan Ramadan / ラマダーン中、断食をしません

Tidak akan makan makanan tengahari sekolah di bulan Ramadan

/ ラマダーン期間の給食はお休みします

Akan mengambil bahagian dalam kelas pendidikan jasmani di bulan Ramadan

/ ラマダーン中、体育の授業に参加します

Tidak mengambil bahagian dalam kelas pendidikan jasmani di bulan Ramadan

/ ラマダーン中、体育の授業は見学します





Lain-lain / その他

- Bahasa harian Ibu / Bapa / Penjaga / 保護者が話せる言語
- Bapa / 父親 Bahasa () 語 Bahasa () 語
- Ibu / 母親 Bahasa () 語 Bahasa () 語
- Tahap perbincaraan dalam Bahasa Jepun / 保護者は日本語が
- Faham / よくわかります Faham sedikit / 少しわかります
- Tidak faham langsung / 全くわかりません
- Tahap pembacaan dan penulisan Bahasa Jepun / 保護者は日本語の読み書きが
- Boleh / できます Tidak boleh / できません
- Ada kenalan yang boleh menjadi penterjemah / 通訳をしてくれる知人がいます
- Nama / 名前:
- Nombor telefon / 連絡先:

Agenda Kegiatan Sekolah / 学校の行事

- Majlis Kemasukan Sekolah / 入学式
- Cuti musim panas / 夏休み
- Cuti musim sejuk / 冬休み
- Cuti musim bunga / 春休み
- Majlis Graduasi / 卒業式
- Pesta Sukan / 運動会
- Pesta Sukan / 体育祭
- Pesta Budaya / 文化祭
- Peraduan Chorus / 合唱コンクール
- Lawatan sekolah / 遠足
- Lawatan pelancongan sekolah / 修学旅行
- Lawatan sekolah yang merangkumi penginapan / 宿泊を伴う行事
- Pemeriksaan kesihatan / 健康診断
- Latihan kecemasan bencana / 避難訓練
- pemeriksaan / 定期試験
- kelab aktiviti / 部活動





Agenda sekolah dimana ibubapa dijemput hadir / 保護者も参加する行事

- | | |
|---|--|
| <input type="checkbox"/> Lawatan ke kelas / 懇談会 | <input type="checkbox"/> Lawatan ke kelas / 授業参観 |
| <input type="checkbox"/> Lawatan guru ke rumah / 家庭訪問 | <input type="checkbox"/> Wawancara individu / 個人面談 |
| <input type="checkbox"/> Wawancara tiga hala / 三者面談 | <input type="checkbox"/> Lawatan ke kelas / 授業参観 |
| <input type="checkbox"/> Lawatan di hari Sabtu / 土曜参観 | <input type="checkbox"/> Mesyuarat ibubapa / 保護者会 |
| <input type="checkbox"/> Orientasi / 説明会 | |

※Lawatan guru ke rumah / 家庭訪問:

Guru kelas datang ke rumah dan bercakap dengan ibubapa / 担任が家で保護者と話します

※Wawancara individu / 個人面談 : Wawancara antara ibubapa dan guru / 保護者と担任が話します

※Wawancara tiga hal / 三者面談 :

Mesyuarat antara pelajar, ibubapa dan guru / 保護者、子どもと担任が話します

notis khas / 特別なお知らせ

- | | | |
|---|---|---|
| <input type="checkbox"/> Sila hantar dokumen / 書類提出のお願い | <input type="checkbox"/> Pengumpulan yuran / 集金のお願い | |
| <input type="checkbox"/> Sekolah ditutup / 学校はお休みです | <input type="checkbox"/> Influenza / インフルエンザ | |
| <input type="checkbox"/> Taufan / 台風 | <input type="checkbox"/> Angin ribut / 暴風雨 | <input type="checkbox"/> Salji lebat / 大雪 |

ungkapan lain / その他用語

- | | | |
|--|--|--|
| <input type="checkbox"/> Mula / 集合 | <input type="checkbox"/> Tamat / 解散 | <input type="checkbox"/> () Tahun / 年 () Bulan / 月 () Haribulan / 日 |
| <input type="checkbox"/> () Masa / 時 () minit / 分 | <input type="checkbox"/> Sekolah Kebangsaan (Rendah) / 小学校 | |
| <input type="checkbox"/> Sekolah Menengah Rendah / 中学校 | <input type="checkbox"/> Sekolah Menengah / 高等学校 | |

